




МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

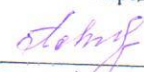
«СОГЛАСОВАНО»

Руководитель ОП
Сравнительно-историческое, типологическое и
сопоставительное языкознание
(название образовательной программы)

 Шереметьева Е.С.
(подпись) (Ф.И.О.)
«21» января 2021 г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Заведующий кафедрой
Лингвистики и межкультурной
коммуникации
(название кафедры)

 Ловцевич Г.Н.
(подпись) (Ф.И.О.)
«21» января 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Культурно-языковая полипарадигма

Направление подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение

Профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»

Форма подготовки очная

курс 2 семестр 4
лекции час.
практические занятия 18 час.
лабораторные работы час.
с использованием МАО лек. /пр. 9 /лаб. час.
всего часов контактной работы 18 час.
в том числе с использованием МАО 9 час., в электронной форме час.
самостоятельная работа 216 час.
в том числе на подготовку к экзамену час.
курсовая работа / курсовой проект семестр
зачет 4 семестр
экзамен семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 30.07.2014 № 903

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации протокол № 5 от «21» января 2021 г.

Заведующая кафедрой ЛМК д-р филол. наук, профессор Г.Н. Ловцевич
Составитель д-р филол. наук, доцент, профессор О.В. Николаева

Оборотная сторона титульного листа

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры / академического департамента:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой/

(подпись)

(И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры (академического департамента):

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой

(подпись)

(И.О. Фамилия)

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Культурно-языковая полипарадигма»

Дисциплина *Культурно-языковая полипарадигма* предназначена для аспирантов, аспирантов по образовательной программе *Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание* и является дисциплиной по выбору. Трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц, 252 академических часа, включая практические занятия (18 часов, из них 9 часов в интерактивной форме), самостоятельную работу (234 часа, в том числе 18 часов на подготовку к зачету).

При разработке рабочей программы учебной дисциплины использованы Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования (уровень подготовки кадров высшей квалификации) по направлению подготовки 45.06.01 *Языкознание и литературоведение*, учебный план подготовки аспирантов по профилю *Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание*.

Дисциплина *Культурно-языковая полипарадигма* связана с такими дисциплинами учебного плана, как *Сравнительная грамматика индоевропейских языков*, *Теория и методология современного языкознания*, *Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание*, *История изучаемого германского языка*.

Целью дисциплины является подготовка аспирантов к научной деятельности путем формирования методологической и методической базы изучения проблем взаимодействия языка и культуры и систематизации знаний о процессах взаимодействия языков и культур.

Задачи:

- развитие у аспирантов системных знаний о методах описания взаимодействия языков и культур в разных научных парадигмах;
- формирование умений осуществлять анализ языка и выявлять его специфичность через его системное сравнение с другими языками;
- овладение навыками исследования взаимодействия языка и культуры.

Для успешного изучения дисциплины *Культурно-языковая полипарадигма* у аспирантов должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области языкознания и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования;
- способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области языкознания;
- владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования языка в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.

Планируемые результаты обучения по данной дисциплине (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, характеризуют этапы формирования следующих компетенций:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-2 Способность к исследованию и описанию языка через его системное сравнение с другими языками с целью пояснения его специфичности (системной идеоматичности)	Знает	методы описания языка через его системное сравнение с другими языками
	Умеет	осуществлять анализ языка через его системное сравнение с другими языками, выявлять его специфичность
	Владеет	навыками исследования языка через его системное сравнение с другими языками
ПК-3 Способность к историко-генетическому исследованию языковых семей и групп, установлению исторических закономерностей	Знает	исторические закономерности развития языков и законы диахронической эволюции генетически близких языков
	Умеет	осуществлять анализ языка через историко-генетическое исследование языковых семей и

развития языков и диахронической эволюции генетически близких языков на основе доказательства общности их происхождения		групп
	Владеет	навыками историко-генетического исследования языковых семей и групп, доказательства общности происхождения генетически близких языков
ПК-4 Способность к изучению с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций перевода с одного языка на иной	Знает	лингвистические, психолингвистические, функционально-коммуникативные, когнитивные и другие аспекты перевода с одного языка на иной
	Умеет	осуществлять анализ перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций
	Владеет	навыками изучения перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины *Культурно-языковая полипарадигма* применяются следующие методы активного / интерактивного обучения: дискуссии, обсуждение проблемных вопросов.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекционные занятия не предусмотрены учебным планом

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия (18 час., в том числе 9 час. с использованием метода активного обучения - дискуссия)

Занятие 1. Язык – культура - ментальность (4 час., в том числе 2 час. с использованием метода активного обучения - дискуссия)

1. Ментальность как восприятие мира, отраженное в категориях языка.
2. Языковое сознание как важнейшая составляющая ментальности.
3. Языковое сознание и культура.

Занятие 2. Этноязыковое сознание (4 час., в том числе 2 час. с использованием метода активного обучения - дискуссия)

1. Этнокультурная сущность языкового сознания
2. Культурные константы
3. Культурные концепты

Занятие 3. Языковая картина мира и этноязыковое сознание (2 час., в том числе 1 час. с использованием метода активного обучения - дискуссия)

1. Словообразование и культурно-значимый смысл
2. Культурно-обусловленное моделирование мира.
3. Языковая картина мира
4. Этнокультурная специфика слова
5. Этноязыковая семантика

Занятие 4. Проявление этнокультурной специфики языковой картины мира (4 час., в том числе 2 час. с использованием метода активного обучения - дискуссия)

1. Лексика эквивалентная и безэквивалентная

2. Метафоры как носители культурной информации и культурной коннотации

3. Культурно-мотивированная номинация

4. Культурные особенности фразеологического и паремиологического фондов

Занятие 5. Концептуальный анализ как метод доступа к языковому сознанию (4 час., в том числе 2 час. с использованием метода активного обучения - дискуссия)

1. Взаимодействие языка и культуры в рамках концептологии.

2. Концептуальный анализ как метод доступа к языковому сознанию.

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ АСПИРАНТОВ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы аспирантов по дисциплине *Культурно-языковая полипарадигма* представлено в приложении 1и включает в себя:

план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;

характеристика заданий для самостоятельной работы аспирантов и методические рекомендации по их выполнению;

требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;

критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛИ КУРСА

4 семестр

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства	
			текущий контроль	промежуточная аттестация

	ины					
1	Тема 1-2	ПК-2	Знает	методы описания языка через его системное сравнение с другими языками	собеседование (УО-1)	Вопросы для зачета 1-30
			Умеет	осуществлять анализ языка через его системное сравнение с другими языками, выявлять его специфичность	реферат (ПР - 4)	
			Владеет	навыками исследования языка через его системное сравнение с другими языками	эссе (ПР-3),	
2.	Тема 3	ПК-3	Знает	исторические закономерности и развития языков и законы диахронической эволюции генетически близких языков	собеседование (УО-1)	Вопросы для зачета 1-30
			Умеет	осуществлять анализ языка через историко-генетическое исследование языковых семей и групп	реферат (ПР-4)	
			Владеет		эссе (ПР-3),	

				<p>навыками историко-генетического исследования языковых семей и групп, доказательства общности происхождения генетически близких языков</p>		
3	Тема 4-6	ПК-4	Знает	<p>лингвистическое, психолингвистические, функционально-коммуникативные, когнитивные и другие аспекты перевода с одного языка на иной</p>	собеседование (УО-1)	<p>Вопросы для зачета</p> <p>1-30</p>
			Умеет	<p>осуществлять анализ перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций</p>	реферат(ПР-4)	
			Владеет	<p>навыками изучения перевода с одного языка на иной с лингвистических,</p>	эссе (ПР-3),	

				психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций		
4	Тема 7-9	ПК-2	Знает	методы описания языка через его системное сравнение с другими языками	собеседование (УО-1)	Вопросы для зачета 1-30
			Умеет	осуществлять анализ языка через его системное сравнение с другими языками, выявлять его специфичность	реферат (ПР-4)	
			Владеет	навыками исследования языка через его системное сравнение с другими языками	эссе (ПР-3),	

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Горбова Е.В. Грамматическая категория аспекта и контекст [Электронный ресурс]: Монография / Горбова Е.В. СПб:СПбГУ, 2017. 420 с. <http://znanium.com/catalog/product/1001404>
2. Гончарова Т. В. Речевая культура личности [Электронный ресурс] : Практикум / Т. В. Гончарова, Л. П. Плеханова. М. : Флинта : Наука, 2012. 240 с. <http://www.znanium.com/bookread.php?book=405996>
3. Жукова И.Н., Лебедько М.Г., Прошина З.Г., Юзефович Н.Г. Словарь терминов межкультурной коммуникации. [Электронный ресурс] М.: Флинта: Наука, 2013. – 632 с. <http://znanium.com/catalog/author/b2742705-d85b-11e4-9a4d-00237dd2fde4>
4. Губанова Л. В. Психолого-педагогические основы подготовки преподавателей иностр. языков (в усл. работы в неязык. учеб. завед.) [Электронный ресурс]: Монография / Л.В.Губанова - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013 - 288с. <http://znanium.com/catalog/product/399109>
5. Кулик Л. В. Язык. Культура. Экономика: Монография / Под ред. Кулик [Электронный ресурс] Л.В. М.:МГУ имени М.В. Ломоносова, 2015. 112 с. <http://znanium.com/catalog/product/672938>

Дополнительная литература

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие. Москва: Флинта: Наука, 2010. 283 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:301608&theme=FEFU>
2. Караулов Ю. Н., Филиппович Ю. Н. Лингвокультурное сознание русской языковой личности: моделирование состояния и функционирования. М.: Азбуковник, 2009. 334 с.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:298778&theme=FEFU>

3. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие. Москва: Академия, 2010. 204 с.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:415997&theme=FEFU>

4. Минералова И.Г. Анализ художественного произведения: стиль и внутренняя форма: Учебное пособие / И.Г. Минералова. М.: Флинта: Наука, 2011. 256 с. <http://www.znaniium.com/bookread.php?book=320768>

5. Сабитова, З. К. Лингвокультурология: учебник / З. К. Сабитова. — М. : ФЛИНТА, 2013. — 524 с. <http://znaniium.com/catalog/product/462979>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Аспиранты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ

НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ

(доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ) URL:
http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU URL:
<http://www.elibrary.ru>
2. Электронная библиотека диссертаций РГБ URL: <http://diss.rsl.ru>
3. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань" URL:
<http://e.lanbook.com>
4. Электронно-библиотечная система znaniium.com НИЦ "ИНФРА-М"
5. URL: <http://znaniium.com>
6. Web of Science <http://apps.webofknowledge.com/>
7. Базы данных издательской корпорации Elsevier на портале ScienceDirect. URL: <http://www.sciencedirect.com/>
8. Базе данных Scopus. URL: <http://www.scopus.com/>

а так же в свободном доступе в Интернет:

1. Филологический портал Philology.ru (библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий)) .URL: <http://www.philology.ru>
2. E-Lingvo.net — крупнейшая в российском сегменте Интернета гуманитарная он-лайн библиотека. Научные статьи и исследования известных филологов и литературоведов на английском, немецком, французском и других языках. URL:<http://e-lingvo.net/>
3. FILOLOGIA.su - Филология и лингвистика URL: <http://www.filologia.su/lingvistika>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса аспирантами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Для освоения дисциплины *Культурно-языковая полипарадигма* аспиранты должны посещать лекционные и практические занятия. Подготовка к практическим занятиям включает использование не только учебных пособий, но и самостоятельный поиск и изучение современных публикаций (монографий, диссертаций, научных статей) по темам практических занятий.

Описание последовательности действий аспирантов, алгоритм изучения дисциплины:

- систематизировать литературные источники,
- проанализировать и обобщить представленные в них концепции

- из всего материала выделить существующие точки зрения на проблему,
- проанализировать их, сравнить, дать им оценку.

Обязательным условием устных ответов на практических занятиях является ссылка на источник полученной информации. Необходимо показать не только начитанность в области изучаемой проблематики, но и полемику и разночтения по существу излагаемого материала, лингвистическую эрудицию относительно знания имен ученых, сделавших вклад в развитие направления, а также современные тенденции в данном направлении. Ответы на практических занятиях должны быть аналитическим обзором представленного материала.

К каждой теме практического занятия рекомендуется готовить план-конспект ответов на вопросы.

Итогом этой работы должна стать логически выстроенная система сведений по существу исследуемого вопроса.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1.	<i>Культурно-языковая полипарадигма</i>	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D770
----	---	--	---



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ АСПИРАНТОВ**

по дисциплине *Культурно-языковая полипарадигма*

Направление подготовки *45.06.01 Языкознание и литературоведение*

Профиль «*Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное
языкознание*»

Форма подготовки очная

**Владивосток
2021**

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине 4 семестр

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1	Темы 1-2 1.02– 21.02.	Изучение темы: Лингвокогнитивный и лингвокультурологический подходы к изучению лексики	34 час	УО-1 собеседование
			10 час	ПР-4 реферат
			10 час	ПР-3 эссе
2	Тема 3 22.02. – 15.03	Изучение темы: Метафорология в свете взаимодействия языка и культуры	34 час	УО-1 собеседование
			10 час	ПР-4 реферат
			10 час	ПР-3 эссе
3	Темы 4 - 6 16.03– 16.04.	Изучение темы: Лингвокультурология и аксиология	34 час	УО-1 собеседование
			10 час	ПР-4 реферат
			10 час	ПР-3 эссе
4	Тема 1-8 17.04 – 05.05	Изучение темы: Когнитивный и лингвокультурологический подходы к изучению текста и дискурса Изучение темы: Речевая культура личности	54 час	ПР-4 реферат ПР-3 эссе
5	Подготовка к зачету 06.05 – 21.05.		18 час	УО-1 собеседование

Методические указания к выполнению самостоятельной работы по дисциплине *Культурно-языковая полипарадигма*

Самостоятельная работа аспирантов предполагает самостоятельное изучение следующих тем. На основе изученного материала аспирантам предлагается ответить на вопросы. Вопросы обсуждаются в форме собеседования.

Описание последовательности действий аспирантов, алгоритм самостоятельной работы:

- систематизировать литературные источники,
- проанализировать и обобщить представленные в них концепции
- из всего материала выделить существующие точки зрения на проблему,
- проанализировать их, сравнить, дать им оценку.

Обязательным условием устных ответов на собеседовании является ссылка на источник полученной информации. Необходимо показать не только начитанность в области изучаемой проблематики, но и полемику и разночтения по существу излагаемого материала, лингвистическую эрудицию относительно знания имен ученых, сделавших вклад в развитие направления, а также современные тенденции в данном направлении. Ответы на собеседовании должны быть аналитическим обзором представленного материала.

Темы для самостоятельного изучения

Тема 1. Лингвокогнитивный и лингвокультурологический подходы к изучению лексики.

1. Лексика и внеязыковая действительность
2. Соотношение понятий: тематическая группа, лексико-семантическая группа, концептосфера, лингвокультурологическое поле
3. Критерии их выделения, структура и содержание

Тема 2. Метафорология в свете взаимодействия языка и культуры.

1. Когнитивная и концептуальная метафора
2. Унивесальность когнитивных метафор
3. Культурная специфичность концептуальных метафор

Тема 3. Лингвокультурология и аксиология

1. Понятие аксиологии

2. Аксиология в языке
3. Ценностно-смысловое пространство языка

Тема 4. Когнитивный и лингвокультурологический подходы к изучению текста и дискурса.

1. Понятие интертекстуальности
2. Интердискурсивность

Тема 5. Речевая культура личности

1. Культура речи как единство нормативного, коммуникативного и этического аспектов
2. Языковая личность,
3. Коммуникативная личность
4. Дискурсивная личность

Вопросы и задания для устного контроля самостоятельной работы аспирантов (3–5 вопросов и задания по выбору аспиранта)

- Лингвокогнитивный и лингвокультурологический подходы к изучению лексики.
- Лексика и внеязыковая действительность
- Соотношение понятий: тематическая группа, лексико-семантическая группа, концептосфера, лингвокультурологическое поле
- Критерии их выделения, структура и содержание
- Метафорология в свете взаимодействия языка и культуры.
- Когнитивная и концептуальная метафора
- Универсальность когнитивных метафор
- Культурная специфичность концептуальных метафор
- Лингвокультурология и аксиология
- Понятие аксиологии

- Аксиология в языке
- Ценностно-смысловое пространство языка
- Когнитивный и лингвокультурологический подходы к изучению текста и дискурса.
- Понятие интертекстуальности
- Интердискурсивность
- Речевая культура личности
- культура речи как единство нормативного, коммуникативного и этического аспектов
- языковая личность,
- коммуникативная личность
- дискурсивная личность

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

- Самостоятельная работа оценивается на «отлично», если аспирант демонстрирует глубокие знания теории в области *взаимодействия языка и культуры*, излагает различные точки зрения и концепции с указанием авторов, владеет соответствующей научной терминологией, полно отвечает на дополнительные вопросы.
- Ответ оценивается на «хорошо», если аспирант, в целом владея теоретическим материалом и терминологией, соблюдая научный стиль, допускает отдельные неточности в интерпретации языковых явлений.
- Аспирант получает «удовлетворительно», если допускает значительные неточности и лакуны в изложении теоретического материала, недостаточно владеет терминологией данной области языкознания.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если теоретические вопросы остаются нераскрытыми.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине *Культурно-языковая полипарадигма*
Направление подготовки *45.06.01 Языкознание и литературоведение*
Профиль «*Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное
языкознание*»
Форма подготовки очная

**Владивосток
2021**

Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
	ПК-2 Способность к исследованию и описанию языка через его системное сравнение с другими языками с целью пояснения его специфичности (системной идеоматичности)	Знает
Умеет		осуществлять анализ языка через его системное сравнение с другими языками, выявлять его специфичность
Владеет		навыками исследования языка через его системное сравнение с другими языками
ПК-3 Способность к историко-генетическому исследованию языковых семей и групп, установлению исторических закономерностей развития языков и диахронической эволюции генетически близких языков на основе доказательства общности их происхождения	Знает	исторические закономерности развития языков и законы диахронической эволюции генетически близких языков
	Умеет	осуществлять анализ языка через историко-генетическое исследование языковых семей и групп
	Владеет	навыками историко-генетического исследования языковых семей и групп, доказательства общности происхождения генетически близких языков
ПК-4 Способность к изучению с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций перевода с одного языка на иной	Знает	лингвистические, психолингвистические, функционально-коммуникативные, когнитивные и другие аспекты перевода с одного языка на иной
	Умеет	осуществлять анализ перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций
	Владеет	навыками изучения перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций

Коды и этапы формирования компетенций

№ п/п	Контролируемые разделы	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства	
			текущий контроль	промежуточная
				точная

	/ темы дисциплины					аттестация
1	Тема 1-2	ПК-2	Знает	методы описания языка через его системное сравнение с другими языками	собеседование (УО-1)	Вопросы для зачета 1-30
Умеет	осуществлять анализ языка через его системное сравнение с другими языками, выявлять его специфичность		реферат (ПР-4)			
Владеет	навыками исследования языка через его системное сравнение с другими языками		эссе (ПР-3),			
2.	Тема 3	ПК-3	Знает	исторические закономерности развития языков и законы диахронической эволюции генетически близких языков	собеседование (УО-1)	Вопросы для зачета 1-30
Умеет	осуществлять анализ языка через историко-генетическое исследование языковых		реферат (ПР-4)			

				семей и групп		
			Владеет	<p>навыками историко-генетического исследования языковых семей и групп, доказательства общности происхождения генетически близких языков</p>	эссе (ПР-3),	
3	Тема 4-6	ПК-4	Знает	<p>лингвистические, психолингвистические, функционально-коммуникативные, когнитивные и другие аспекты перевода с одного языка на иной</p>	собеседование (УО-1)	Вопросы для зачета 1-30
			Умеет	<p>осуществлять анализ перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других</p>	реферат(ПР-4)	

				позиций		
			Владеет	навыками изучения перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций	эссе (ПР-3),	
4	Тема 7-9	ПК-2	Знает	методы описания языка через его системное сравнение с другими языками	собеседование (УО-1)	Вопросы для зачета 1-30
			Умеет	осуществлять анализ языка через его системное сравнение с другими языками, выявлять его специфичность	реферат (ПР-4)	
			Владеет	навыками исследования языка через его системное сравнение с другими языками	эссе (ПР-3),	

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка	Этапы формирования компетенции	критерии	показатели
--------------------	--------------------------------	----------	------------

компетенции				
<p>ПК-2 Способность к исследованию и описанию языка через его системное сравнение с другими языками с целью пояснения его специфичности (системной идеоматичности)</p>	Знает	методы описания языка через его системное сравнение с другими языками	знание полной системы методов описания языка через его системное сравнение с другими языками	способность демонстрировать системы методов описания языка через его системное сравнение с другими языками
	Умеет	осуществлять анализ языка через его системное сравнение с другими языками, выявлять его специфичность	Системный анализ языка через его сравнение с другими языками, выявление его специфичности	способность осуществлять анализ языка через его системное сравнение с другими языками, выявлять его специфичность
	Владеет	навыками исследования языка через его системное сравнение с другими языками	владеет навыками системного сравнения языков с целью выявления специфичности данных языков	способность исследования языка через его системное сравнение с другими языками
<p>ПК-3 Способность к историко-генетическому исследованию языковых семей и групп, установлению исторических закономерностей развития языков и диахронической эволюции генетически близких языков на основе доказательства</p>	Знает	исторические закономерности развития языков и законы диахронической эволюции генетически близких языков	знание полной системы законов и закономерностей диахронической эволюции генетически близких языков	способность демонстрировать закономерности развития языков и законы диахронической эволюции генетически близких языков
	Умеет	осуществлять анализ языка через историко-генетическое исследование языковых семей и групп	системный анализ языков через историко-генетическое исследование языковых семей и групп	способность осуществлять анализ языка через историко-генетическое исследование языковых семей и групп
	Владеет	навыками историко-генетического исследования языковых семей и групп, доказательства общности	владеет навыками системного историко-генетического исследования генетически близких языков с целью выявления общности	способность историко-генетического исследования языковых семей и групп, доказательства общности происхождения генетически близких

ства общности их происхождения		происхождения генетически близких языков	происхождения данных языков	языков
ПК-4 Способность к изучению с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций перевода с одного языка на иной	Знает	лингвистические, психолингвистические, функционально-коммуникативные, когнитивные и другие аспекты перевода с одного языка на иной	сформированы системные знания о лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других аспектах изучения перевода с одного языка на иной	способность демонстрировать знания о лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других аспектах изучения перевода с одного языка на иной
	Умеет	осуществлять анализ перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций	сформированное умение системно анализировать перевод с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций	способность системно анализировать перевод с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций
	Владеет	навыками изучения перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций	успешное и систематическое применение навыков анализа перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций	способность к анализу перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Текущая аттестация аспирантов. Текущая аттестация аспирантов по дисциплине проводится в соответствии с локальными нормативными актами

ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине проводится в форме собеседования (УО-1), реферата (ПР-4), эссе (ПР-3) и осуществляется ведущим преподавателем.

Собеседование (УО-1) - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с аспирантом на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний аспиранта по определенному разделу, теме и т.д..

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);

- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;

- результаты самостоятельной работы.

Эссе (ПР-3) – средство, позволяющее оценить умение аспиранта письменно излагать суть поставленной проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);

- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;

- результаты самостоятельной работы.

Реферат (ПР-4) – продукт самостоятельной работы аспиранта, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы,

приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);
- уровень овладения теоретическими знаниями, практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация аспирантов. Промежуточная аттестация аспирантов по дисциплине проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По данной дисциплине предусмотрен зачет в 4 семестре. Зачет проводится в форме собеседования (УО-1).

Обязательным условием для допуска к промежуточной аттестации является выполнение аспирантом требований текущей аттестации.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Текущая аттестация аспирантов по дисциплине проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

4 семестр Вопросы к зачету

1. Ментальность: сопряжение языка, сознания и культуры
2. Языковое сознание как важнейшая составляющая ментальности.
3. Языковое сознание и культура.
4. Этнокультурная сущность языкового сознания
5. Этнокультурное своеобразие языковой картины мира
6. Этнокультурная специфика слова
7. Этноязыковая семантика
8. Проявление этнокультурной специфики языковой картины мира

9. Концептуальный анализ как метод доступа к языковому сознанию.
10. Концептосферы в когнитивном взаимодействии языка и культуры
11. Истоки, развитие и роль лингвострановедения.
12. Фоновые знания как основной объект лингвострановедения.
13. Единицы, связывающие язык и культуру в рамках лингвострановедения.
14. Когнитивные аспекты взаимодействие языка и культуры.
15. Концептуализация и вербализация как основные процессы взаимодействия языка и культуры.
16. Проблемы рассмотрения взаимодействия языка и культуры в лингвокультурологии.
17. Истоки, развитие и роль лингвокультурологии.
18. Лингвокультурные параметры восприятия мира.
19. Античные философы о взаимовлиянии языка и культуры
20. Отрицание связи между языком и культурой
21. Гипотеза независимости языка и культуры
22. Лингвофилософское изучение взаимодействия языка и культуры
23. Деятельностно-энергетическая концепция языка В. Гумбольдта.
24. Неогумбольдтианская школа
25. Истоки, развитие и роль этнолингвистики.
26. Проблемы рассмотрения взаимодействия языка и культуры в рамках этнолингвистики.
27. Мифологическое мышление. Понятие мифологемы. Ключевые мифологемы культуры.
28. Начало исследования проблематики взаимодействия языка и культуры в работах Ф.И. Буслаева, А.Н. Афанасьева, А.А. Потебни.
29. Идеи Э. Сепира, Б. Уорфа.
30. Научная деятельность Н. И. Толстого

Образец билета для зачета

Билет состоит из двух теоретических вопросов. Структура билета составлена с таким условием, что один теоретический вопрос касается истории развития учений в области взаимодействия языка и культуры, а второй – современных исследований и разработок в данной области.

Структура билета

1. Начало исследования проблематики взаимодействия языка и культуры в работах Ф.И. Буслаева, А.Н. Афанасьева, А.А. Потебни.
2. Проблемы рассмотрения взаимодействия языка и культуры в лингвокультурологии.

Критерии оценки на зачете

- Ответ оценивается на «зачтено», если аспирант демонстрирует глубокие знания теории в области *взаимодействия языка и культуры*, излагает различные точки зрения и концепции с указанием авторов, владеет соответствующей научной терминологией, полно отвечает на дополнительные вопросы.
- Оценка «не зачтено» выставляется, если теоретические вопросы остаются нераскрытыми.

Оценочные средства для текущего контроля

4 семестр

Собеседование

Вопросы по темам дисциплины

Культурно-языковая полипарадигма

Раздел 1. Осмысление проблемы взаимоотношения языка и культуры в трудах античных философов

1. Взаимоотношение языка и культуры в античной философии
2. Диалоги Платона,

3. «Логос» Гераклита,
4. Учение Аристотеля о языке и речи,
5. «Лектон» стоиков.

Раздел 2. Концепции отрицания связи между языком и культурой

1. Гипотеза независимости языка и культуры
2. Язык и культура как разные по содержанию и функциям сущности
3. Язык как имманентная, управляемая собственными законами система

Раздел 3. Лингвофилософское изучение взаимодействия языка и культуры

1. Начало философского анализа языка и культуры
2. Деятельностно-энергетическая концепция языка В. Гумбольдта.
3. Неогумбольдтианская школа

Раздел 4. Проблемы рассмотрения взаимодействия языка и культуры в рамках антропологической лингвистики

1. Рассмотрение языка с точки зрения его этнической и ареальной отнесенности,
2. Концепция языкового детерминизма восприятия действительности Э. Сепира и Б. Уорфа.

Раздел 5. Развитие исследования взаимоотношения языка и культуры в рамках культурной антропологии

1. Культурная антропология и ее представители,
2. Отношение языка к культуре как части к целому,
3. Язык как одна из важнейших форм поведения человека,
4. Обусловленность языка и культурой,
5. Обусловленность языка и культуры этническим взглядом на мир, «национальным характером».

Раздел 6. Российская научная традиция исследования соотношения языка и культуры

1. Начало исследования проблематики взаимодействия языка и культуры в работах Ф.И. Буслаева, А.Н. Афанасьева, А.А. Потебни.
2. Научная деятельность Н. И. Толстого
3. Основные понятия взаимодействия языка и культуры, сложившиеся в данных направлениях лингвистики.

Дискуссия

Перечень дискуссионных тем по дисциплине

Культурно-языковая полипарадигма

1. Ментальность: сопряжение языка, сознания и культуры
2. Концепты культурные и культурно-нейтральные
3. Этнокультурное своеобразие языковой картины мира
4. Культурная специфика языкового знака
5. Культурная специфика национальных концептосфер

Критерии оценки устного опроса в форме **собеседования и дискуссии**

- Ответ оценивается на «отлично», если аспирант демонстрирует глубокие знания теории в области *взаимодействия языка и культуры*, излагает различные точки зрения и концепции с указанием авторов, владеет соответствующей научной терминологией, полно отвечает на дополнительные вопросы.
- Ответ оценивается на «хорошо», если аспирант, в целом владея теоретическим материалом и терминологией, соблюдая научный стиль, допускает отдельные неточности в интерпретации культурно-языковых явлений.

- Аспирант получает «удовлетворительно», если допускает значительные неточности и лакуны в изложении теоретического материала, недостаточно владеет терминологией данной области языкознания.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если теоретические вопросы остаются нераскрытыми.

Тематика рефератов и эссе

1. Культурные константы (на выбор)
2. Культурные концепты (на выбор)
3. Когнитивные основания лингвокультурологии.
4. Культурная специфика языкового знака
5. Ментальность: сопряжение языка, сознания и культуры

Критерии оценивания реферата и эссе

- Реферат (эссе) оценивается на «отлично», если аспирант демонстрирует глубокие знания теории в области *взаимодействия языка и культуры*, излагает различные точки зрения и концепции с указанием авторов, владеет соответствующей научной терминологией.
- Реферат (эссе) оценивается на «хорошо», если аспирант, в целом владея теоретическим материалом и терминологией, соблюдая научный стиль, допускает отдельные неточности в интерпретации языковых явлений.
- Аспирант получает «удовлетворительно», если допускает значительные неточности и лакуны в изложении теоретического материала, недостаточно владеет терминологией данной области языкознания.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если теоретические вопросы остаются нераскрытыми.